

# 约珥书

1 以下是耶和華对毗土珥的儿子约珥所说的话。

## 严重的蝗灾

2 长老们啊，请听我说！  
地上的所有居民啊，要留心听！  
在你们或你们祖先的时代可曾发生过这样的事？  
3 要把这事告诉你们的子子孙孙，  
传到世世代代！

4 蝗虫吃剩的，蝻子来吃；  
蝻子吃剩的，蚱蜢来吃；  
蚱蜢吃剩的，蚂蚱来吃<sup>1</sup>。

5 醉汉啊，醒过来哭泣吧！  
贪杯的人啊，哀号吧！  
你们再无美酒可饮了。

6 有一群凶猛的蝗虫侵犯我的国土，  
它们不计其数，  
有雄狮的獠牙和母狮的利齿。

7 它们毁坏我的葡萄树  
和无果树，  
剥光树皮，  
只留下光秃的树枝。

8 我的子民啊，你们要像死了  
未婚夫的少女，  
穿上丧服痛哭哀号。

9 耶和華殿中的素祭<sup>2</sup>和奠祭<sup>3</sup>  
都停止了，  
事奉耶和華的祭司都哀伤。

10 田园荒废，遍地凄凉，  
五谷尽毁，  
再也没有新酒和油了。

11 农夫啊，你们要忧伤！

照料葡萄园的人啊，  
你们要哀号！  
因为田间的大麦和小麦全毁了。

12 葡萄树枯死，  
无果树凋残，  
石榴树、棕树、苹果树等田野  
的一切树木枯干。  
人间的欢乐消逝了。

13 祭司啊，穿着丧服痛哭吧；  
在祭坛前事奉的人啊，要哀号；  
我上帝的仆人啊，要披上麻衣  
过夜；  
因为再无素祭和奠祭献到你们  
上帝的殿中了。

14 你们要定一个禁食的日子，  
举行庄严的聚会，  
召集全国的长老和人民，  
到你们的上帝耶和華的殿中，  
向耶和華呼求。

15 太可怕了！耶和華的日子近了，  
那是全能者施行毁灭的日子。

16 我们的粮食断绝了，  
我们上帝殿中的欢乐消失了。

17 种子在土里腐烂，  
五谷干死，仓库荒废，  
谷仓被拆毁。

18 牲畜哀鸣，  
牛群因找不到草场而四处乱窜，

<sup>1</sup> 1·4 “蝗虫、蝻子、蚱蜢和蚂蚱”四个词语的确切意思很难考证。 1·9 素祭就是献上五谷、面粉之类的供物，参见利未记第二章。 1·9 奠祭就是献上新酿的酒。

羊群也受苦。

<sup>19</sup> 耶和華啊，我向你呼求，  
因为火焰吞灭了旷野的草场，  
烈火烧光了田野的树木。

<sup>20</sup> 田野的走兽向你呼求，  
因为溪水已经枯干，  
火也烧尽了旷野的草场。

### 耶和華审判的日子

**2** 你们要在錫安吹响号角，  
在我的圣山上发出警讯，  
地上的居民都要战抖，  
因为耶和華的日子将要来临，  
已经近了。

<sup>2</sup> 那将是乌云密布、  
天昏地暗的日子。  
来了一支空前绝后、强盛无比的  
蝗虫大军，  
它们像曙光一样布满山头。

<sup>3</sup> 它们的前队如火燎原，  
后队如熊熊烈焰。  
它们未到以前，  
大地美得像伊甸园；  
它们过去之后，  
大地变成一片荒场，  
地上的一切都逃不过  
这一场浩劫。

<sup>4</sup> 它们的形状像马，  
快速奔驰如战马，  
<sup>5</sup> 在山岭上跳跃奔腾，  
如隆隆战车，  
好像烈火吞噬干草的声音，  
又如大军摆开阵式准备打仗。

<sup>6</sup> 它们一来，百姓就惊慌失措，  
面如死灰。

<sup>7</sup> 它们快速奔跑像勇士，

攀登城墙如战士，  
有条不紊地前进。

<sup>8</sup> 队伍整齐，各行其道，  
势如破竹，无坚不摧。

<sup>9</sup> 它们冲向城邑，蹿上城墙，  
爬进房屋，  
如盗贼般破窗而入。

<sup>10</sup> 所到之处，  
天摇地动，  
日月昏暗，  
星辰无光。

<sup>11</sup> 耶和華向祂的军队发号施令，  
祂的队伍不计其数，  
执行祂命令的是一支劲旅。  
耶和華的日子伟大而可畏，  
谁能承受得住呢？

### 呼吁人民悔改

<sup>12</sup> 耶和華说：  
“现在，你们要禁食、哭泣、  
哀号，  
全心回转归向我。”

<sup>13</sup> 你们要撕心般地悔改，  
而不是撕裂衣服。  
归向你们的上帝耶和華吧，  
因为祂有恩典和怜悯，  
不轻易发怒，  
有无限的慈爱，  
不忍心降灾祸。

<sup>14</sup> 谁知道呢？  
或许祂转念心生怜悯，  
给你们留下祝福，  
使你们可以再次向你们的上帝  
耶和華献上素祭和奠祭。

<sup>15</sup> 要在錫安山吹响号角，  
宣布禁食的日子，

举行庄严的聚会。

- <sup>16</sup>要招聚老人和孩童，  
还有吃奶的婴儿；  
要吩咐新郎出洞房、  
新娘出内室；  
要召集全体人民，  
让他们洁净自己。

- <sup>17</sup>让事奉耶和华的祭司站在  
圣殿门廊和祭坛中间，  
哭泣恳求说：  
“耶和華啊，  
求你顾惜你的子民，  
不要让外族人侮辱、  
讥笑你的产业说，  
‘你们的上帝在哪里呢？’”

#### 再赐祝福

- <sup>18</sup>耶和華為自己的土地发热心，  
祂怜悯自己的子民。
- <sup>19</sup>祂回应他们说：  
“我必赐五谷、新酒和油  
给你们，  
使你们饱足，  
不再让你们受列国的羞辱。
- <sup>20</sup>我要赶出从北方来的军队，  
把他们驱逐到一个干旱荒芜的  
地方，  
把他们的领头部队赶进死海，  
再把他们的殿后部队赶进  
地中海，  
那时他们必臭气冲天、  
腥味腾空，  
因为耶和華為你们行了大事。”
- <sup>21</sup>大地啊，不用惧怕，  
倒要欢喜快乐；  
因为耶和華為你们行了大事。

- <sup>22</sup>田野的走兽啊，不要惧怕，  
因为绿草铺遍了原野，  
树木也结满了果子，  
无花果树和葡萄树都结实累累。

- <sup>23</sup>锡安的人民啊，  
你们应当欢喜快乐，  
从你们的上帝耶和華那里得到  
喜乐。  
因为祂按时<sup>㉓</sup>降下甘霖，  
像从前一样赐给你们秋雨、  
春雨。

- <sup>24</sup>麦场必堆满五谷，  
酒槽里的酒和油槽里的油  
必满溢。

- <sup>25</sup>“我派蝻虫、蚱蜢、蚂蚱  
和蝗虫大军在那些年所  
吃掉的，  
我要补偿你们。

- <sup>26</sup>你们必吃得饱足，  
并赞美你们的上帝耶和華的名，  
因祂为你们行了奇事。  
我的子民永远不会再蒙羞。

- <sup>27</sup>这样，你们就知道我在以色列，  
知道我是你们的上帝耶和華，  
除我以外别无他神。  
我的子民永远不会再蒙羞。

- <sup>28</sup>“以后，我要将我的灵浇灌  
所有的人。  
你们的儿女要说预言，  
老人要做异梦，  
青年要见异象。

- <sup>29</sup>在那些日子，  
我要将我的灵浇灌我的仆人和婢女。

<sup>㉓</sup> 2·23 “按时” 希伯来文是“按公义”。

<sup>30</sup>“我要在天上地下行奇事，你们将看见血、火和烟柱。<sup>31</sup>太阳要变得昏暗，月亮要变得血红。在耶和華伟大而可畏的日子来临以前，这些事都会发生。<sup>32</sup>那时候，凡求告耶和華之名的人都必得救，因为在锡安山，在耶路撒冷城，必有逃脱灾难的人，耶和華所呼召的人必幸存下来，正如耶和華所言。”

### 上帝要审判万国

**3**“到那日，在我复兴犹太和耶路撒冷的时候，<sup>2</sup>我要聚集万国，带他们下到约沙法谷，在那里审判他们，因为他们把我的子民，就是我的产业以色列，分散到各国，并瓜分我的土地。<sup>3</sup>他们抽签分了我的子民，将男童换妓女，卖女童买酒喝。

<sup>4</sup>“泰尔、西顿和非利士境内所有的人啊，你们为什么这样对我？你们要报复我吗？如果你们是报复我，我必速速使你们遭报应。<sup>5</sup>你们夺去我的金银，抢走我的珍宝，拿去放在你们的庙中，<sup>6</sup>并把犹太和耶路撒冷的居民卖给希腊人，使他们远离家乡。<sup>7</sup>然而，他们被卖到哪里，我要从哪里把他们带回来，并要使你们得到报应，<sup>8</sup>我要把你们的儿女卖给犹太人，犹太人必把他们卖给远方的示巴人。这是耶和華说的。”

<sup>9</sup>你们去向万国宣告：

“要召集勇士，征调军队，前去打仗！

<sup>10</sup>要将犁头打成刀剑，把镰刀铸成矛头，软弱的人也要做勇士！

<sup>11</sup>四围的列国啊，你们快快聚集到那里吧！”

耶和華啊，求你差遣大能的勇士降临。

<sup>12</sup>“万国都要起来，上到约沙法谷受审判，因为我要坐在那里审判他们。

<sup>13</sup>开镰吧，因为庄稼熟了；踩踏吧，因为榨酒池的葡萄满了。他们恶贯满盈，如酒池满溢。

<sup>14</sup>千千万万的人聚集在审判谷，因为耶和華的日子要临到那里。

<sup>15</sup>日月昏暗，星辰无光。

<sup>16</sup>耶和華从锡安发出怒吼，从耶路撒冷发出雷声，天地为之震动。但耶和華却是祂子民的避难所，是以色列人的堡垒。

<sup>17</sup>“这样，你们就知道我是你们的上帝耶和華，我住在锡安—我的圣山上。耶路撒冷必成为圣地，外族人必不再侵犯它。

<sup>18</sup>“到那日，群山要滴下甜酒，丘陵要流出乳汁。犹太的溪涧碧水常流，必有清泉从耶和華的殿中流出，浇灌什亭谷。

<sup>19</sup> “埃及必一片荒凉，  
以东必成为不毛之地，  
因为他们曾残暴地对待犹太人，  
在犹太滥杀无辜。  
<sup>20</sup>但犹太必人口兴盛，

耶路撒冷必存到万代。  
<sup>21</sup>我必追讨<sup>㉑</sup>尚未追讨的血债，  
因为耶和華住在锡安。”

---

<sup>㉑</sup> 3·21 “追讨” 希伯来文是“洗净”。